



NERI®

ATTENZIONE:

3M non rende disponibili i files in versione digitale delle note informative.

Pertanto, la versione qui da noi pubblicata, fa parte del nostro archivio interno e

sarà da considerarsi indicativa e non esaustiva.



(SK)
3M™ Časticový respirátor

(SI)
3M™ Respirator za delce

(IL)
נשמית חלקיקים 3M™

(EE)
3M™ Tolmurespiraator

(LV)
3M™ Daļiņu respirators

(LT)
3M™ Respiratorius nuo dalelių

(RO)
3M™ Masca de protecție împotriva particulelor

(RU) (BY) (AZ)
3M™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей

(UA)
3M™ Протиаерозольний респиратор

(HR)
3M™ Respirator za čestice

(BG)
3M™ Респиратор за частици

(RS)
3M™ Respirator za čestice

(TR)
3M™ Partikül Maskesi

(KZ)
3M™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска

(AU) (NZ)
3M™ Particulate Respirator

(AE)
3M™ قناع تنفس ضد الجسيمات

DU-2563-0503-3_1ss2



(GB) (IE) (ZA)
3M™ Particulate Respirator

(FR) (CH) (BE)
3M™ Masque antipoussières

(DE) (CH) (AT)
3M™ Partikelmaske

(IT) (CH)
3M™ Respiratore per Polveri

(ES)
3M™ Mascarilla para partículas

(NL) (BE)
3M™ Stofmasker

(SE)
3M™ Filterande halvmask

(DK)
3M™ Støvmaske

(NO)
3M™ Støvmaske

(FI)
3M™ Hiukkassuojain

(IS)
3M™ öndunarhlíf fyrir agnir

(PT)
3M™ Máscara para Partículas

(GR)
3M™ Μάσκα Σωματιδίων

(PL)
3M™ Półmaska filtrująca

(HU)
3M™ Részecskeszűrő félálarc

(CZ)
3M™ Filtrační polomaska proti částicím



Figure 1./Figure 1./Abbildung 1./Figura 1./Figura 1./Afbeelding 1./Figur 1./
Figure 1./Figur 1./Kuva 1./Mynd 1./Figura 1./Εικόνα 1./Rys. 1./1. ábrát./
Číslo 1./Obrázok 1./Slika 1./1. რიკ./Joonis 1./1. attäls/1 pav./Figura 1./
Рис. 1./Малюнок 1./Slika 1./Фигура 1./Crtež 1./Şekil 1./Сурет 1./الرقم 1.

3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK
 3M Wrocław Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

www.3M.EU/Safety

3M

www.3M.EU/Safety

3M

	CE2797	EAC
	EN 149:2001+A1:2009	TP TC 019/2011
8710E	FFP1 NR D	FFP1 NR D
06983	FFP1 NR D	-
8820	FFP2 R D	-

IT **CH** Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN149:2001+A1:2009, respiratori a facciale filtrante contro le polveri. Devono essere utilizzati per proteggere l'utilizzatore esclusivamente contro particolato solido e liquido non volatile.

⚠ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

• Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.

• Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.

• In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

• Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.

• Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).

• Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).

⚠ Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.

• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- La respirazione diventa difficoltosa.
- Compaiono vertigini o altri malesseri.

• Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno.

• Smaltire in conformità con le normative locali

• Non alterare, modificare, pulire o riparare questo respiratore.

• In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.

• Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1.

Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni.

1 e 2. Pre-tensionare gli elastici prendendoli tra le dita con entrambe le mani e tirandoli ad intervalli di 3cm.

3. Reggere il respiratore con lo stringinaso verso le dita, lasciando gli elastici liberi sotto la mano.

4. Posizionare il lembo inferiore sotto il mento con lo stringinaso rivolto verso l'alto.

5. Posizionare l'elastico superiore sulla parte superiore della testa e l'elastico inferiore sotto le orecchie.

6. Gli elastici non devono essere attorcigliati.

7. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del setto nasale per assicurare un corretto indossamento ed una buona tenuta. **Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore.**

8. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA

1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto.

2a) Respiratori SENZA VALVOLA - ESPIRARE con decisione.

2b) Respiratori CON VALVOLA - INSPIRARE con decisione.

3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stringinaso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.

4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sui lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.

Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata.

Chiedete al vostro supervisore.

La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente.

Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.

NOTA Le condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi nella vita utile del prodotto. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto. **Non conservare alla luce diretta del sole.**

MARCATURE

NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro), D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento ↓ Data di scadenza, Formato data: AAAA/MM/GG, | Intervallo di temperatura, ☂ Massima Umidità Relativa.

 Smaltire in conformità con le normative locali  Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs.

	CE2797	EAC
	EN 149:2001+A1:2009	TP TC 019/2011
8710E	FFP1 NR D	FFP1 NR D
06983	FFP1 NR D	-
8820	FFP2 R D	-

(GB) (IE) (ZA) These products meet the requirements of EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile liquid particles only.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;

- Fitted correctly;

- Worn during all periods of exposure;

- Replaced when necessary.

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

• For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

• Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.

• These products do not contain components made from natural rubber latex.

• These products do not protect against gases/vapours.

• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).

⚠ Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.

• Leave the contaminated area immediately if:

a) Breathing becomes difficult.

b) Dizziness or other distress occurs.

• Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.

• Dispose in accordance with local regulations

• Do not alter, modify, clean or repair this respirator.

• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.

• Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1.

All respirator components should be inspected for damage prior to each use.

1 and 2. Pre-stretch around entire length of each strap by pulling at 3cm intervals between both hands.

3. Cup respirator in one hand with nosepiece at fingertips, allow headbands to hang freely below hand.

4. Hold respirator under chin, with nosepiece up.

5. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears.

6. Straps must not be twisted.

7. Using both hands, mould noseclip to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the noseclip using only one hand may result in less effective respirator performance.

8. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.

2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;

2b) VALVED respirator - INHALE sharply.

3. If air leaks around the nose, re-adjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check.

4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.

If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.

See your supervisor.

Users should be fit tested in accordance with national requirements.

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

NOTE Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.**

MARKING

NR = Non reusable (single shift use only), D = Meets the clogging requirements

↓ End of Shelf Life, Date format: YYYY/MM/DD,

↑ Temperature Range, ↗ Maximum Relative Humidity.

☑ Dispose in accordance with local regulations ☒ Packaging not suitable for food contact.

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP

Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance

UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK,

Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European

Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable

European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the

Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.